


MOBILNÍ KLIMATIZACE



NÁVOD NA OBSLUHU

AC 90 E AC 120 E AC 120 EH
AC 120 EHP AC 140 E AC 140 EH

 Prosíme Vás, abyste se pozorně seznámili s tímto návodem na obsluhu za účelem správného používání, údržby a instalace zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL		AC 90 E	AC 120 E	AC 120EH	AC120EHP	AC 140 E	AC140EH	
NAPAJENÍ	V Hz	220-240 50	220-240 50	220-240 50	220-240 50	220-240 50	220-240 50	
CHLAZENÍ	VÝKON	W	2500	3500	3500	3500	4000	4000
	PŘÍKON	W	970	1428	1428	1428	1653	1653
	EER	W/W	2,58	2,45	2,45	2,45	2,42	2,42
OHŘÍVÁNÍ	VÝKON	W	-	-	2000	3500	-	2000
	PŘÍKON	W	-	-	2000	1590	-	2000
	SOUČINITEL VÝKONU (COP)	W/W	-	-	1,0	2,2	-	1,0
PRACOVNÍ TEPLOTA	°C	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31	16 - 31	
CASOVAC	h	24	24	24	24	24	24	
POCET RYCHLOSTI VENTILÁTORU	-	3	3	3	3	3	3	
VYKON VENTILATORU	m ³ /h	250	450	450	250	450	450	
ODVLHCOVACÍ VÝKON	l/h	1,0	1,5	1,5	1,2	1,8	1,8	
CHLADIVO	-	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C	
HMOTNOST CHLADIVA	kg	0,57	0,60	0,60	0,70	0,65	0,65	
HLUČNOST	dB (A)	48	50	50	48	50	50	
ČISTÁ HMOTNOST	kg	30	33	35	36	34	36	
ROZMĚRY	cm	40x37x76	41x44x83	41x44x83	40x37x76	41x44x83	41x44x83	

POZOR:

1. Topný výkon je uveden pouze u modelů s funkcí ohřívání
2. Podmínky měření pro výše uvedené údaje jsou následující:

Chlazení: RT 30 °C RH 75 %
 Ohřívání: RT 20 °C RH 75 %

RT - teplota v místnosti
 RH - vlhkost v místnosti

POZNÁMKY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

1. Nepoužívejte zařízení, pokud je elektrická zásuvka poškozená nebo nesprávně zapojená.
2. Zařízení se nesmí používat:
 - A: V blízkosti ohně;
 - B: V místech rozstříku a úkapu oleje;
 - C: V místech vystavených bezprostřednímu působení slunečních paprsků;
 - D: V místech, kde může stříkat voda;
 - E: V blízkosti van, sprchových kabin nebo bazénů.
3. Za žádných okolností nekládejte žádné předměty do výfukového otvoru. Před tímto nebezpečím je třeba varovat hlavně děti a věnovat zvláštní pozornost tomu, zda dodržují doporučená bezpečnostní opatření.
4. Během transportu a skladování musí být zařízení uloženo příslušnou stranou směrem vzhůru, protože tehdy je kompresor ve správné poloze.
5. Před zahájením čištění klimatizátoru je třeba jej vypnout a vyjmout zástrčku ze síťové zásuvky.
6. Při přenášení klimatizace je třeba jej vypnout, vyjmout zástrčku ze síťové zásuvky a opatrně ho přenést.
7. Pod výstupním otvorem vzduchu nesmí být umístěny topná tělesa je třeba ponechat bezpečnou vzdálenost (alespoň 15 mm od součástí z umělé hmoty).
8. Abychom se vyhnuli nebezpečí požáru, klimatizace se nesmí přikrývat.
9. Elektrická zásuvka, do které bude zapojena klimatizace, musí splňovat místní požadavky týkající se bezpečnosti elektrických zařízení. V případě potřeby je třeba prověřit, zda jsou tyto požadavky splněny.

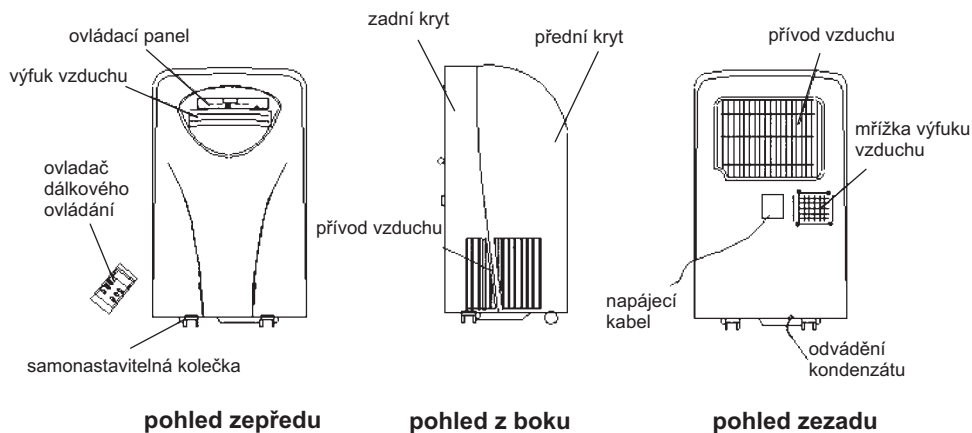
Poznámky:

V případě poškození jakékoli části je třeba kontaktovat prodejce nebo příslušný servis.

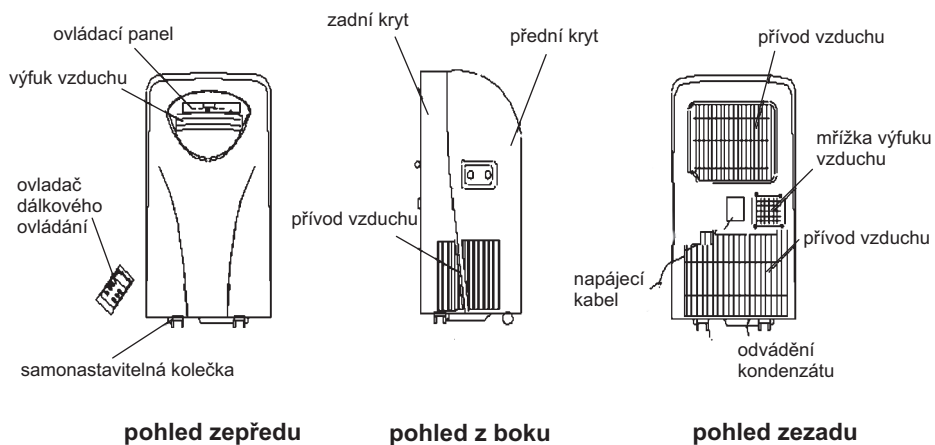
- řipadě poškození klimatizace je třeba jí vypnout, vyjmout zástrčku ze síťové zásuvky a kontaktovat prodejce nebo příslušný servis.
- á zásuvka musí být vždy správně uzemněná.
- řipadě poškození napájecího kabelu je třeba tlačítkem vypnout klimatizaci a vyjmout zástrčku z elektrické zásuvky. Kabel je třeba vyměnit u prodejce nebo v příslušném servisu.

NÁZVY SOUČÁSTÍ




Model: AC 90 E, AC 120 EHP



Model: AC 120 E, AC 120 EH, AC 140 E, AC 140 EH



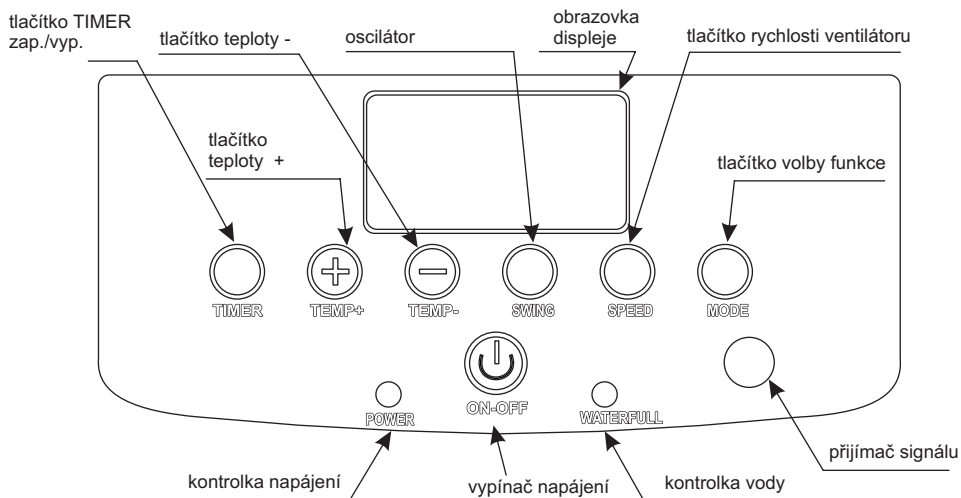
DODATEČNÉ VYBAVENÍ

SOUČÁST	NÁZEV SOUČÁSTI	POČET
	výfuková hadice	1
	vnější přechodová spojka	1
	vnitřní přechodová spojka	1

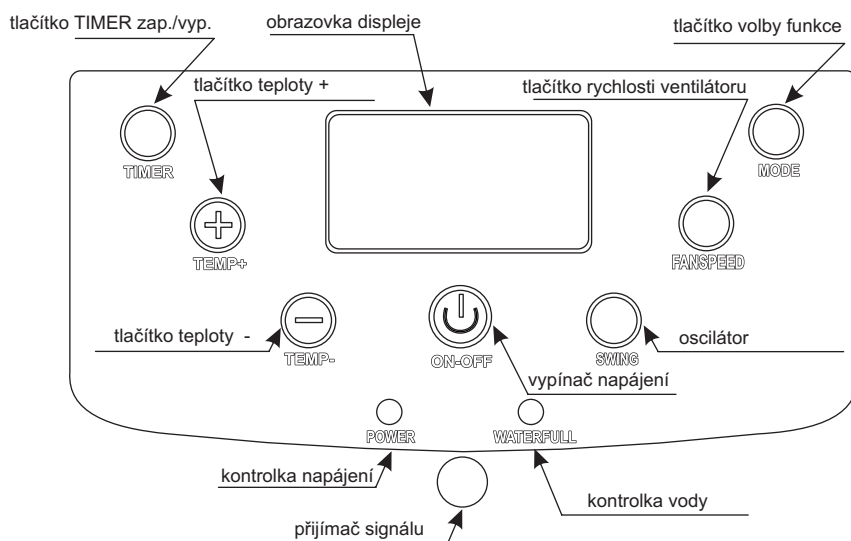
Po rozbalení je třeba zkontrolovat, zda se v balení nachází výše uvedené dodatečné vybavení, a zkontrolovat účel jednotlivých prvků v instalační části této instrukce.

VZHLED A FUNKCE OVLÁDACÍHO PANELU

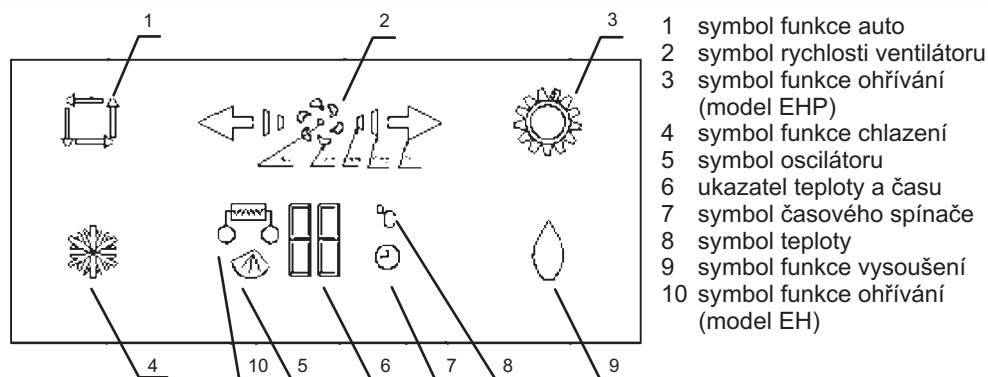
Model: AC 90 E, AC 120 EHP



Model: AC 120 E, AC 120 EH, AC 140 E, AC 140 EH

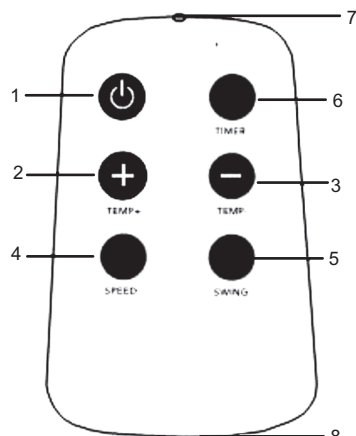


POPIS DISPLEJE



VZHLED A FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pozor: Režim se přepíná na ovládacím panelu klimatizace.



Funkce tlačítek dálkového ovládání:

Při vysílání signálů dálkového ovládání se zapíná bzučák klimatizátoru a na displeji se zobrazí příslušné symboly, které ukazují, že signál byl vyslán a přijat.

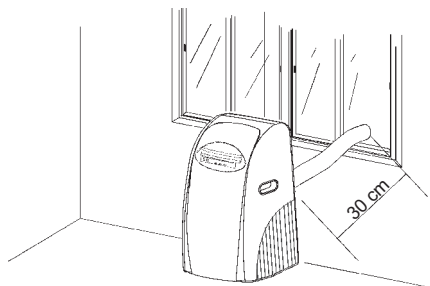
- 1) **Tlačítko ZAP./VYP.:** pomocí tohoto tlačítka lze poslat informace uložené v paměti dálkového ovládání, které jsou spojeny s příslušnými funkcemi: pracovní režim, teplota, rychlost a směr průtoku vzduchu hlavní jednotkou zařízení, která provede příslušné operace a zastaví se po opětovném stisku tlačítka.
- 2) **Tlačítko „TEMP +“:** Každé stisknutí tlačítka „TEMP+“ zvýší nastavenou teplotu (čas) o 1°C (nebo o jednu hodinu). Teplotu lze nastavit v rozmezí 16 - 31°C (čas lze nastavit v rozmezí 1-24 hodin).
- 3) **Tlačítko „TEMP -“:** Každé stisknutí tlačítka „TEMP-“ sníží nastavenou teplotu (čas) o 1°C (nebo o jednu hodinu). Teplotu lze nastavit v rozmezí 16 - 31°C (čas lze nastavit v rozmezí 1-24 hodin).
- 4) **Tlačítko regulace rychlosti průtoku vzduchu:** k dispozici jsou čtyři rychlosti (AUTO), HIGH (VÝSOKÁ), MEDIUM (STŘEDNÍ) a LOW (NÍZKÁ). V režimu vysoušení je rychlost průtoku vzduchu zablokována v nízké rychlosti.

- 5) **Tlačítko ovládání směru průtoku vzduchu:** slouží k ovládání směru průtoku vzduchu. Po stisknutí tlačítka ZAP. se ventilační štěrby přesunou doprava a doleva a po dalším stisknutí tlačítka bude nastaven požadovaný směr průtoku vzduchu.
- 6) **Tlačítko zadaného režimu ZAP./VYP.:** toto tlačítko slouží k zapínání a vypínání této funkce. Nastavení zadané doby zapnutí je možné pouze, je-li vypnuto napájení, zatímco nastavení zadané doby vypnutí pouze při vypnutém napájení. Po stisknutí tohoto tlačítka lze nastavit dobu zapnutí (vypnutí) zařízení pomocí tlačítka čís. 2 nebo 3 (1 hodina je regulační jednotkou), rozsah regulace činí 1-24 hodin. Nastavení zadané doby potvrdíte opětovným stisknutím tlačítka, anulovat ho můžete stisknutím potřetí.
- 7) **Okénko vysílání signálu dálkového ovládání.**
- 8) **Ukazatel stavu baterie - (LITHIOVÁ BATERIE CR2025 3V)**

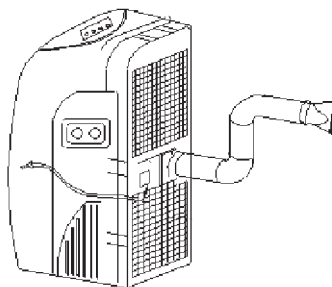
PROVOZ - ZÁKLADNÍ INFORMACE

Před uvedením do provozu je třeba:

- 1) Najít místo, v jehož blízkosti se nachází elektrická zásuvka.
- 2) Nainstalovat výfukovou hadici způsobem znázorněným na obr.



- 3) Napájecí kabel vložit do uzemněné zásuvky AC 230V/50Hz;
- 4) Stisknout tlačítko ZAP./VYP. a zapnout klimatizaci.



1. Před použitím

Pozor:

- Rozsah pracovní teploty:

	Max. ohřívání	Min. ohřívání
DB/WB(°C)	27/---	0/---

	Max. chlazení	Min. chlazení
DB/WB(°C)	35/24	16/12

DB - teplota suchého
teploměru

WB - teplota vlhkého
teploměru

Zkontrolujte, zda výfuková hadice byla správně namontována.

Bezpečnostní opatření při chlazení a vysoušení:

- Při použití funkce chlazení a vysoušení je třeba zachovat časový odstup alespoň 3 minuty po a před každým vypnutím/zapnutím zařízení.

- Zkontrolovat, zda napájení je v souladu s požadavky.
- Zkontrolovat, zda síťová zásuvka slouží k napájení střídavým proudem.
- Jedna zásuvka se nesmí používat spolu s jinými spotřebiči.
- Zařízení je napájeno střídavým proudem 220-240 V, 50Hz

2. Chlazení

- Stisknout tlačítko režimu „Mode” a podržet, dokud se nezobrazí symbol chlazení.
- Stisknout tlačítko „▲” nebo „▼” a zvolit požadovanou teplotu místnosti. (16-31°C)
- Stisknout tlačítko „Rychlost ventilátoru” a zvolit rychlost průtoku vzduchu.

3. Vysoušení

- Stisknout tlačítko režimu a podržet, dokud nezačne blikat „kontrolka vysoušení”.
- Nastavit zvolenou teplotu místnosti mínus 2°C. (16°C -31°C)
- Motor ventilátoru nastavit na LOW (NÍZKÁ).

4. Ohřívání

- Stisknout tlačítko režimu a podržet, dokud se nezobrazí symbol ohřívání.
- Stisknout tlačítko „▲” nebo „▼” a zvolit požadovanou teplotu místnosti. (16°C -31°C)
- Stisknout tlačítko „Rychlost ventilátoru” a zvolit rychlost průtoku vzduchu.

5. Funkce regulace času

Nastavení zapínání časového spínače:

- Když je klimatizace vypnutá, stisknout tlačítko časového spínače „Timer” a zvolit dobu jeho zapínání pomocí tlačítek pro nastavení teploty a času.
- Na ovládacím panelu se zobrazí „Preset ON Time” („zadaná doba zap.”).
- Doby zapnutí lze nastavit libovolně v rozmezí 0-24 hodin.
- Stisknout opětovně tlačítko „Timer” tak, aby časový spínač začal odpočítávat čas.
- Stisknout tlačítko „Timer” potřetí, chcete-li anulovat odpočítávání času časovým spínačem.

Nastavení vypnutí časového spínače:

- Když je klimatizace zapnutá, stisknout tlačítko časového spínače „Timer” a zvolit dobu zapojení časového spínače pomocí tlačítek pro nastavení teploty a času.
- Na ovládacím panelu se zobrazí „Preset OFF Time” („zadaná doba vyp.”).
- Doby vypnutí lze nastavit libovolně v rozmezí 0-24 hodin.
- Stisknout opětovně tlačítko „Timer” tak, aby časový spínač začal odpočítávat čas.
- Stisknout tlačítko „Timer” potřetí, chcete-li anulovat odpočítávání času časovým spínačem.

6. Odčerpávání vodním čerpadlem

- V režimu chlazení: pokud hladina vody dosáhne zadané výšky ve vnitřní nádrži na vodu v klimatizaci, zapne se vodní čerpadlo, které čerpá vodu do horní části kondenzátoru odváděcí trubkou a začne chlazení vody rozprašováním. Nadbytek vody přetéká do odpadní vany a vodním čerpadlem je dopravován znovu do horní části kondenzátoru za účelem chlazení. Tento proces se opakuje (výše uvedená situace vyžaduje, aby byl výstupní otvor v dolní části zablokován, aby nedocházelo k trvalému úniku vody).
- Vodní čerpadlo nefunguje v režimu ohřívání.

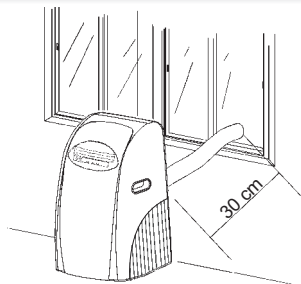
7. Vypouštění vody

- Pokud ukazatel naplnění vodní nádrže dosáhne vysoké úrovně (bliká kontrolka naplnění vodní nádrže), je třeba vyjmout gumovou zátku na krytu a postavit pod výstupní otvor odpadní vanu. Až bude nějaká část (nebo všechna) vody z nádrže odvedena, klimatizátor se může vrátit k normální funkci.
- Pokud zařízení není po nějakou dobu v provozu, je třeba vyjmout gumovou zátku ze zadního krytu a vypustit z nádrže všechnu vodu připevněnými odpouštěcími trubkami s plochou svorkou ve spodní části (nebo použít odpouštěcí vanu). (V tom případě je čerpadlo mimo provoz).
- Před přemístěním klimatizace (nebo přemístěním do větší dálky) je třeba nejdříve pomocí odpouštěcí vany vypustit vodu, která se nachází v nádrži.
- Před přepnutím vytápění na chlazení nebo vysoušení je také třeba nejdříve vypustit všechnu vodu z nádrže.

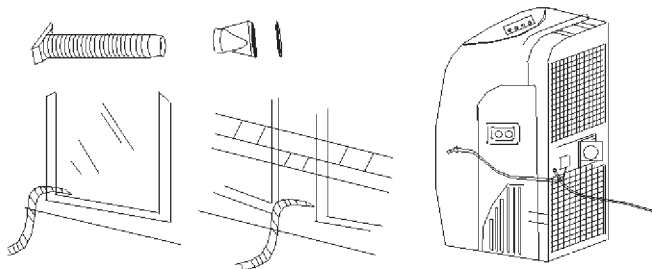
VYSVĚTLIVKY K INSTALACI

1. Vysvětlivky týkající se instalace:

- klimatizaci je třeba instalovat na rovném povrchu s přiměřeně velkým volným prostorem kolem. Nesmí se přikrývat výfukový otvor a vzdálenost zařízení od jiných předmětů by měla činit alespoň 30 cm. (Viz obr.)
- Zařízení nesmí být instalováno v chemické prádelně.
- Napájecí síť musí splňovat místní požadavky týkající se bezpečnosti elektrických zařízení.



2. Instalace výfukové hadice



- Zašroubovat oba konce výstupní hadice do čtvercové a ploché svorky.
- Vložit čtvercovou spojku do otvoru v zadní stěně klimatizace (viz obr.).
- Druhý konec výstupní hadice umístit na blízky okenní parapet.

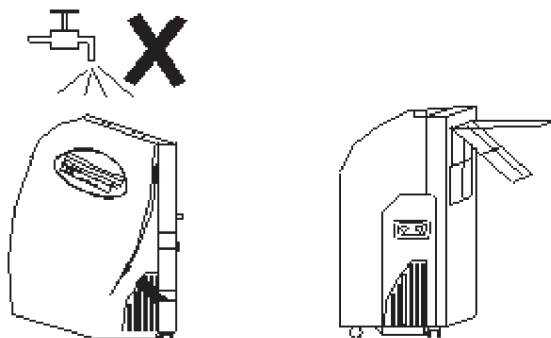
Signalizace naplnění vnitřní nádrže na vodu

Vnitřní nádrž na vodu v klimatizaci má dva bezpečnostní spínače úrovně hladiny vody: jeden ovládá vodní čerpadlo a druhý kontroluje úroveň hladiny vody. Pokud úroveň hladiny vody dosahuje předvídanou výšku, rozsvítí se kontrolka naplnění nádrže na vodu. (Pokud je vodní čerpadlo poškozeno a nádrž na vodu je plná, je třeba vyjmout gumovou zátku v dolní části zařízení a vypustit vodu ven.)

VYSVĚTLIVKY K ÚDRŽBĚ

Doporučení:

- Před zahájením čištění je třeba se přesvědčit, zda je zařízení odpojeno od elektrického napájení;
- K čištění nepoužívat benzín ani jiné chemické prostředky;
- Nemýt zařízení přímo v tekoucí vodě;
- Pokud je zařízení poškozeno, je třeba kontaktovat prodejce nebo příslušný servis.



1. Vzduchový filtr

- Pokud se vzduchový filtr ucpává prachem a nečistotami, je třeba ho čistit jednou za dva týdny.

- Demontáž

Otevřít mřížku pro vstup vzduchu a vyjmout vzduchový filtr

- Čištění

Vzduchový filtr vyčistit ve vlažné vodě (40°C) pomocí detergentu a vysušit ve stínu.

Montáž

Vložit vzduchový filtr do vstupní mřížky a umístit součástku na správné místo.

2. Čištění povrchu klimatizace

Povrch je třeba nejdříve očistit neutrálním detergentem a vlhkým hadříkem, a pak ho otřít suchým hadříkem.

ZJIŠŤOVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Doporučená opatření
1. Zařízení se nezapíná po stisknutí tlačítka zap./vyp.	- Bliká kontrolka naplnění nádrže na vodu – nádrž na vodu je plná.	Vyprázdnit nádrž na vodu.
	- Teplota místnosti je vyšší než nastavená teplota (režim elektrického ohřívání).	Ještě jednou nastavit teplotu.
	- Teplota místnosti je nižší než nastavená teplota (režim chlazení).	Ještě jednou nastavit teplotu.
2. Nedostatečné chlazení	- Dveře a okna nejsou řádně zavřené.	Zkontrolovat, zda jsou všechna okna a dveře zavřené.
	- V místnosti jsou zdroje tepla.	Odstranit zdroje tepla, pokud je to možné.
	- Výfuková vzduchová hadice není připojena nebo je ucpaná.	Připojit nebo vyčistit výfukovou vzduchovou hadici.
	- Nastavená teplota je příliš vysoká.	Ještě jednou nastavit teplotu
	- Přívod vzduchu je ucpaný.	Vyčistit přívod vzduchu.
3. Zařízení se automaticky vypíná v režimu ohřívání	- Pokud teplota u výfukového otvoru vzduchu překračuje 70°C, ochrana proti přehřátí automaticky odpojí napájení.	Ještě jednou zapnout zařízení v přiměřené teplotě místnosti.
4. Hlučný provoz	- Podlaha není rovná nebo není dostatečně rovná	Umístit zařízení na plochu, rovnou podložku, pokud je to možné.
	- Hluk pochází z průtoku chladiva uvnitř klimatizace.	Jde o normální jev.
5. Kód E0	Závada na tepelném čidle v místnosti	Vyměnit tepelné čidlo v místnosti (zařízení může fungovat i bez jeho výměny).
6. Kód E1	Závada na čidle teploty v trubce	Vyměnit čidlo teploty v trubce (zařízení může fungovat i bez jeho výměny).
7. Kód E2	Porucha vodního čerpadla	- Zapnout zařízení ještě jednou – porucha může zmizet. - Vyměnit vodní čerpadlo.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme, že zařízení značky:

DESA

mobilní klimatizátory vzduchu:

AC 90 E, AC 120 E, AC 120 EH, AC 120 EHP, AC 140 E, AC 140 EH

jsou v souladu se:

- Směrnici Evropské unie 73/23/EHS ze dne 19. února 1973 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro užívání v určených mezích napětí, změněnou Směrnicí 93/68/EHS,
- Směrnici Evropské unie 89/336/EHS ze dne 3. května 1989 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility změněnou Směrnicemi 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS,

a byly naprojektovány a přezkoušeny v souladu s normami :

EN 60335-2-40/A12 : 2005

EN 60335-1/A11 : 2004

EN 50366 : 2003

EN 61000-3-2 : 2000 / A2 : 2005

EN 61000-3-3 : 1995 / A1 : 2001

EN 61000-3-11 : 2000

EN 55014-1 : 2000 / A2 : 2002

EN 55014-2 : 1997 / A1 : 2001

EN 55022 : / A2 : 2003

Výrobky jsou dodávány s označením shodnosti
Označení CE bylo uděleno v roce 2006



DESA POLAND Sp. z o.o.
ul. Rolna 8 Sady
PL 62-080 TARNOWO PODGÓRNE

Razítko výrobce

DESA POLAND Sp. z o.o.
1/02/2006

Paweł Dobroń
Dyrektor Handlowy

Datum a podpis oprávněné osoby

**POZOR: výrobek je označen níže
zobrazeným symbolem**



INFORMACE O LIKVIDACI POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ výše zobrazený symbol umístěný na zařízení znamená, že jde o elektrické nebo elektronické zařízení, které po použití nesmí být uloženo spolu s jiným odpadem.

- Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Taková zařízení nesmí být skladována na skládkách odpadků, musí být recyklována.
- Informace o organizaci sběru použitých elektrických a elektronických zařízení lze získat v prodejně se spotřebiči, u výrobce nebo dovozce.
- Tato výzva platí zvláště uživatelům spotřebičů, které pochází z domácností. Vzhledem k tomu, že do tohoto sektoru přichází největší počet spotřebičů; znamená to, že jejich podíl na selektivním sběru použitých spotřebičů je velmi podstatný.
- Zákaz umístování použitých elektrických a elektronických zařízení spolu s jiným odpadem ukládá uživatel evropská směrnice 2002/96/ES.

DESA
POLAND Sp. z o.o.

Desa Poland Sp. z o.o.
ul. Rolna 8, Sady
62-080 Tarnowo Podgórne
www.desapoland.pl